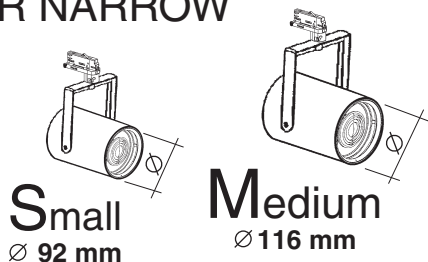


SPOT FRONT LIGHT LED SUPER NARROW



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

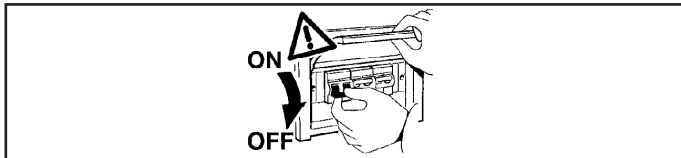
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

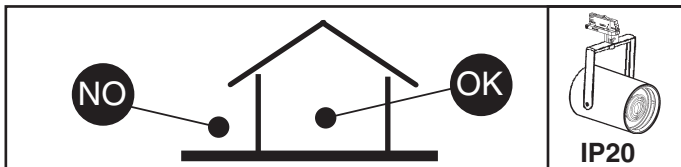
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

F Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

D Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

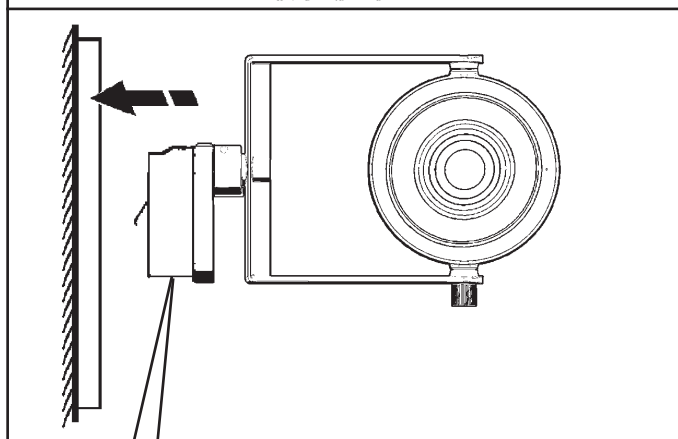
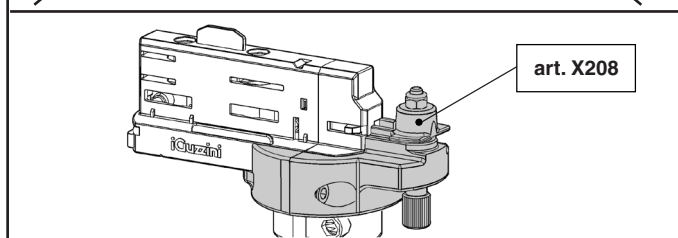
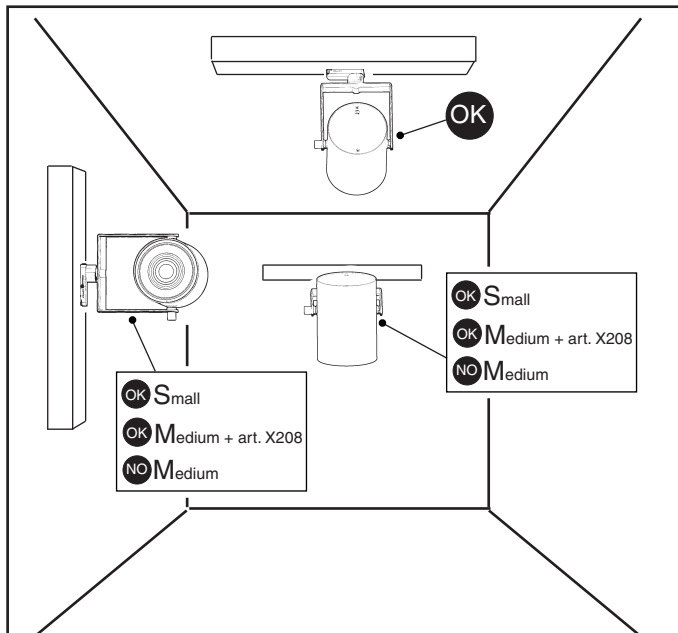
DK Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skinner og -udstyr.

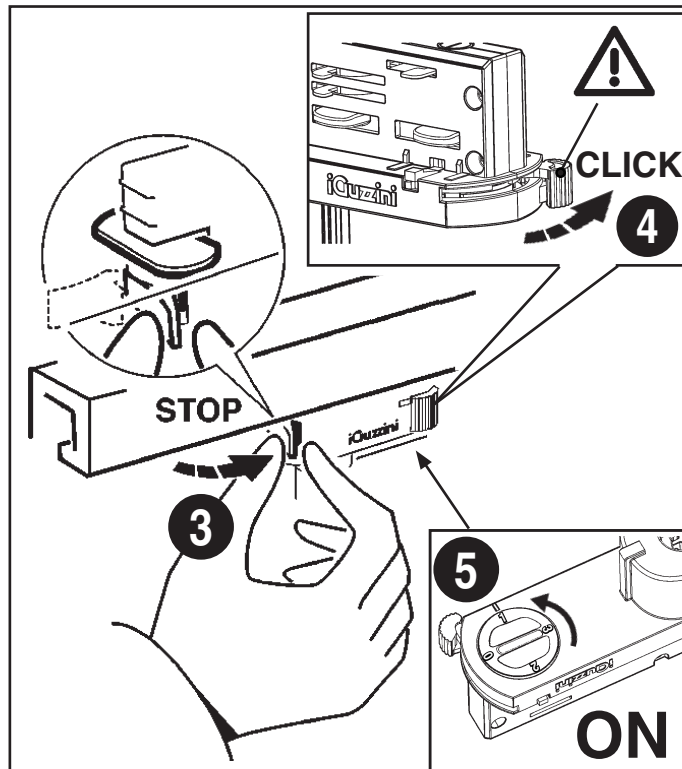
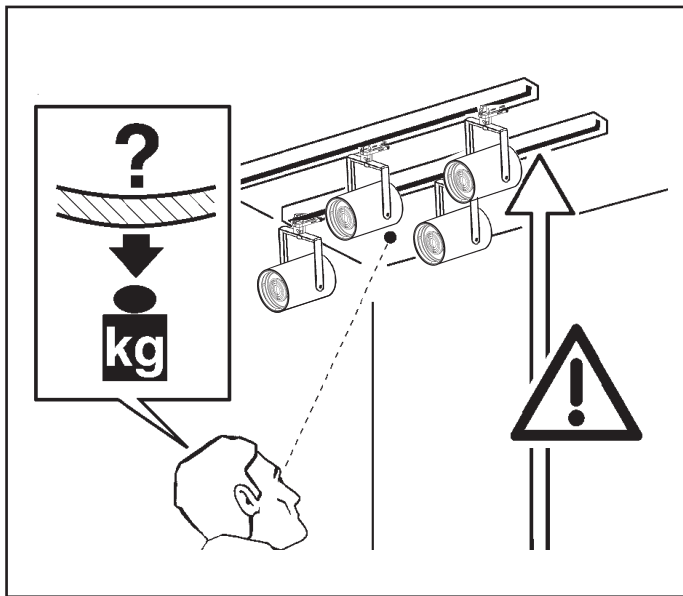
N Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

S Produkternas funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

RUS Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

CN 此产品的正常运行只有在使用IGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证





DALI VERSION

NO

BEFORE 2016

OK

AFTER 2016

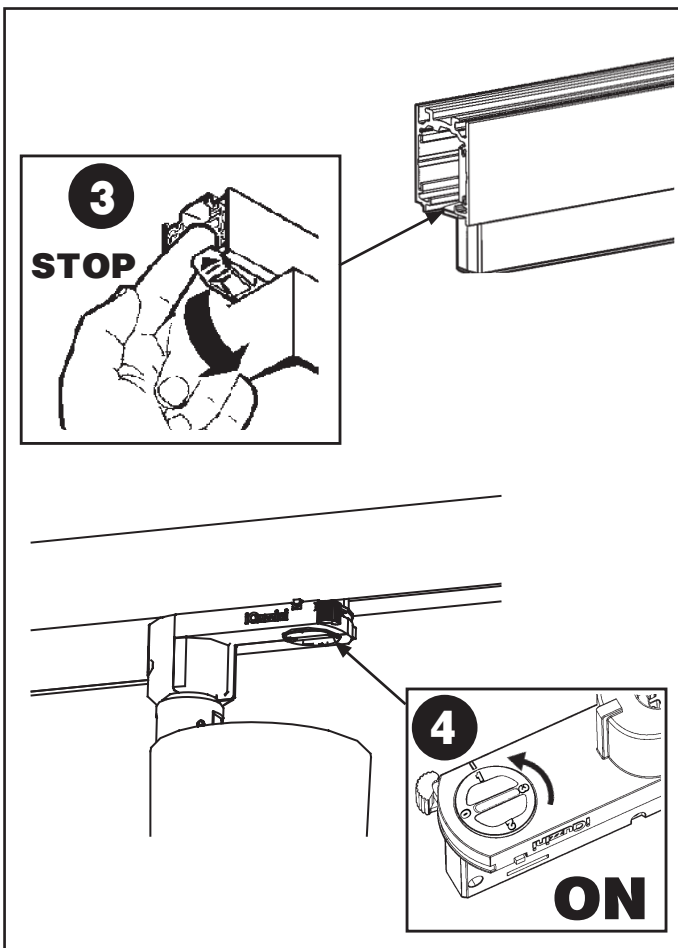
IT Per chiarimenti contattare la "iGuzzini".
 EN For more details contact "iGuzzini".
 FR Pour plus d'informations contacter « iGuzzini ».
 DE Für Detailinformationen wenden Sie sich bitte an „iGuzzini“.
 NL Neem contact op met "iGuzzini" voor meer informatie.
 ES Para más información contactar con "iGuzzini".
 DA Kontakt "iGuzzini" for evt. Afklaringer.
 NO Ta kontakt med "iGuzzini" for forklaring.
 SV Kontakta "iGuzzini" vid eventuella oklarheter.
 RU За разъяснениями обращаться в компанию "iGuzzini".
 ZH 如需进一步信息请联系 "iGuzzini".

S **M**

S	M	ART MR94
M		ART MR95 (DALI)

S

MR95 (DALI)

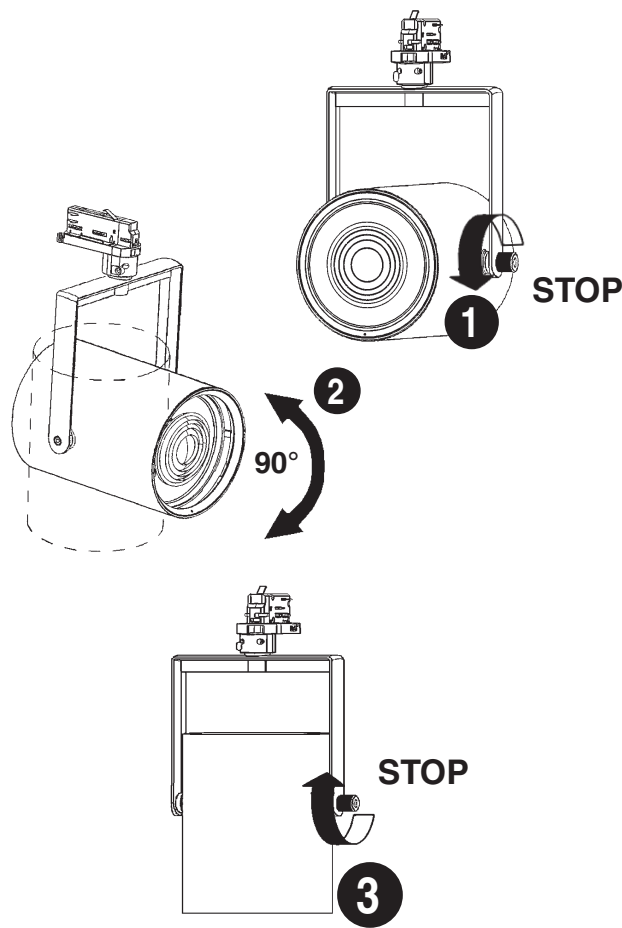
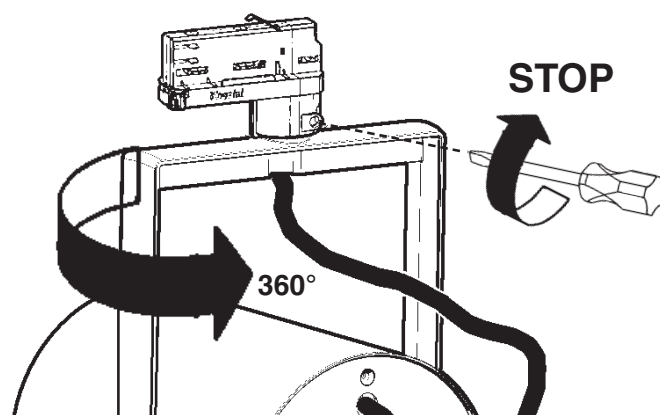


- I Sul binario DALI iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti DALI iGuzzini. I prodotti DALI iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari DALI iGuzzini.
- GB The iGuzzini DALI track may only be used in conjunction with iGuzzini DALI products. iGuzzini DALI products may only be used in conjunction with iGuzzini DALI tracks.
- F Sur le rail DALI iGuzzini on en peut utiliser que des produits DALI iGuzzini. Les produits DALI iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails DALI iGuzzini.
- D An der DALI-Stromschiene von iGuzzini können nur DALI-fähige Leuchten von iGuzzini angeschlossen werden. Die DALI-fähigen Leuchten von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an DALI-Stromschienen von iGuzzini.
- NL Op de iGuzzini DALI rails is het alleen mogelijk producten iGuzzini DALI te gebruiken. De producten iGuzzini DALI mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini DALI.
- E En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos DALI iGuzzini. Los productos DALI iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes DALI iGuzzini.
- N På skinnen DALI iGuzzini er det bare mulig å bruke DALI iGuzzini-produkter. Produktene DALI iGuzzini kan bare brukes på DALI iGuzzini-skinne.
- DK På DALI iGuzzini skinnen er det kun muligt at bruge produkter fra DALI iGuzzini. DALI iGuzzini produkterne kan kun bruges på DALI iGuzzini skinnerne.
- S På DALI iGuzzini-spåret kan endast DALI iGuzzini-produkter. DALI iGuzzini-produkter kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.
- RUS На шинопроводе DALI iGuzzini можно использовать только изделия DALI iGuzzini. Изделия DALI iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах DALI iGuzzini.
- CN 在iGuzzini DALI轨道上只可使用DALI iGuzzini的产品。DALI iGuzzini的产品只可以用在DALI iGuzzini的轨道上。

- I NON MODIFICARE I PARAMETRI DELL'ALIMENTATORE DALI IMPOSTATI DALLA "iGuzzini"
- GB DO NOT CHANGE THE DALI POWER-UNIT PARAMETERS SET BY "iGuzzini"
- F NE PAS MODIFIER LES PARAMÈTRES DU BALLAST DALI DÉFINIS PAR «IGUZZINI»
- D DIE VON „iGuzzini“ EINGESTELLTEN PARAMETER DES DALI-NETZTEILS DÜRFEN NICHT VERÄNDERT WERDEN
- NL NIET DE PARAMETERS VAN HET DALI-VOORSCHAKELAPPARAATWIJZIGEN DIE DOOR "iGuzzini" ZIJN INGESTELD
- E NO CAMBIAR LOS PARÁMETROS DEL ALIMENTADOR DALI PROGRAMADOS POR "iGuzzini"
- N FORETAGIKKE/ENDRINGERPÅPARAMETRENE FOR DALISTRØMFORSYNINGSENHEDEN/DSTILLET AF "iGuzzini"
- DK PARAMETRENE SOM ER LAGT INN I DALI STRØMFORSYNINGSENHETEN FRA "iGuzzini" MÅ IKKE ENDRES
- S ÄNDRA INTE PARAMETRARNÄ FÖR REAKTORN DALI SOM HAR STÄLLTS IN AV iGuzzini
- RUS НЕ ИЗМЕНЯТЬ ПАРАМЕТРЫ БЛОКА ПИТАНИЯ, ЗАДАННЫЕ НА ЗАВОДЕ "iGuzzini"
- CN 请勿改变 "iGuzzini" 设置的 DALI (数字可寻址照明接口) 电源装置参数

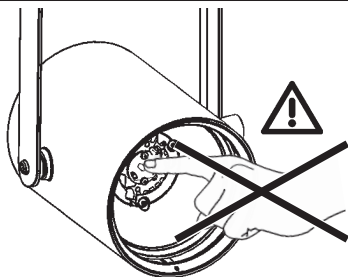
BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO - MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM - VERROUILLAGE MÉCANIQUE DE L'ORIENTATION DU BLOC OPTIQUE - MECHANISCHE BLOCKIERVORRICHTUNG DES LEUCHTENGEHÄUSES - MECHANISCHE BLOKKERING VAN DE RICHTING VAN DE BEHUIZING - BLOQUEO MECÁNICO DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO - MEKANISK LÅS TIL OPSÆTNING AF DEN OPTISKE ENHEDS RETNING - MEKANISK LÅSING AV DET OPTISKE ROMMETS RETNING - MEKANISK BLOCKERING AV DET OPTISKA RUMMETS RIKTNING - МЕХАНИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ОРИЕНТАЦИИ ОТСЕКА - 装配瞄准系统的机械闭锁

- I Se necessario, è possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni "STOP"
- GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps "STOP"
- F Si nécessaire, il est possible de bloquer l'orientation du groupe optique en effectuant les opérations "STOP".
- D Falls nötig, kann das Optikgehäuse mittels der Operationen "STOP" blockiert werden.
- NL Indien noodzakelijk kunt u de richting van het verlichtingsarmatuur vastzetten door de handelingen "STOP" uit te voeren.
- E De ser necesario es posible detener la orientación de la Optica, efectuando las operaciones "STOP".
- DK Hvis det er nødvendigt, kan man fastlåse retningen på den optiske enhed ved at følge fremgangsmåden i "STOP"
- N Ved behov, er det mulig å feste den optiske enheten ved trinn "STOP".
- S Om det är nödvändigt går det att blockera det optiska rummets riktning med momenten "STOP"
- RUS При необходимости можно заблокировать направление оптического проема с помощью операций "STOP".
- CN 需要时, 可以按照 "STOP" 号操作来固定光学组装置位置。



+ ART

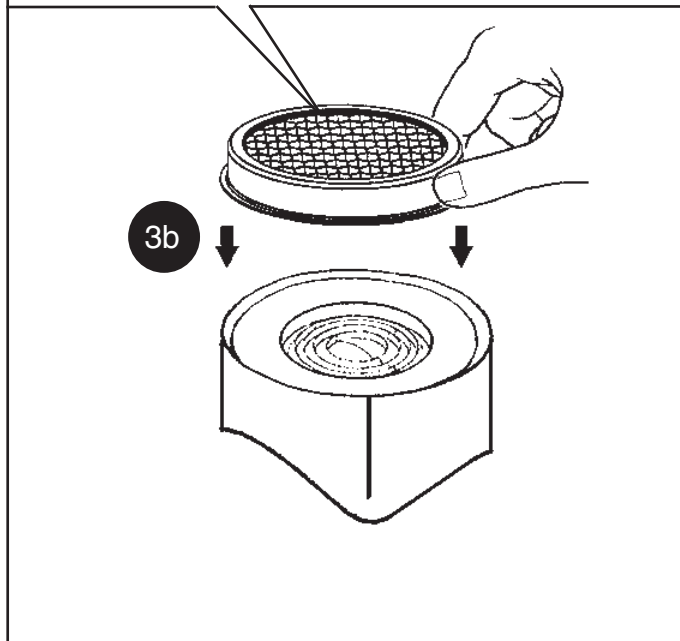
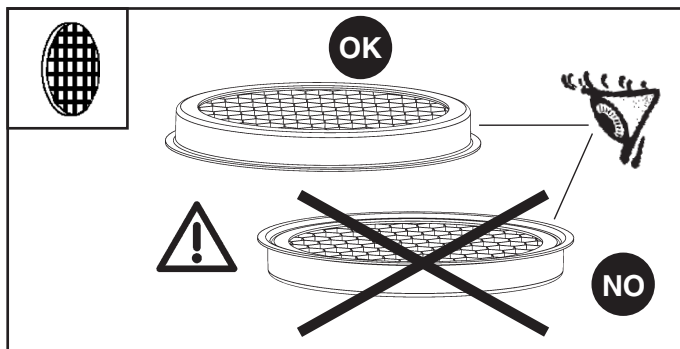
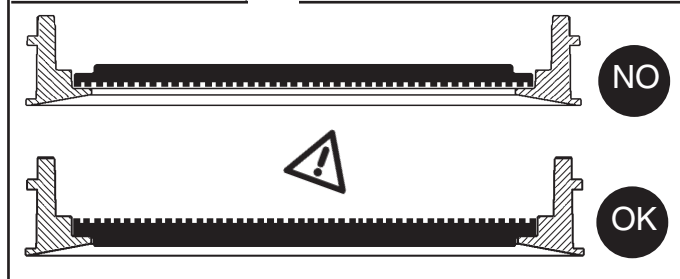
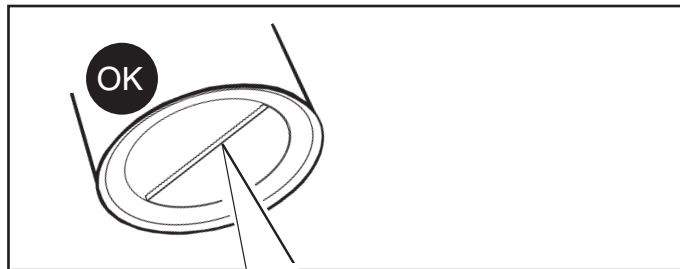
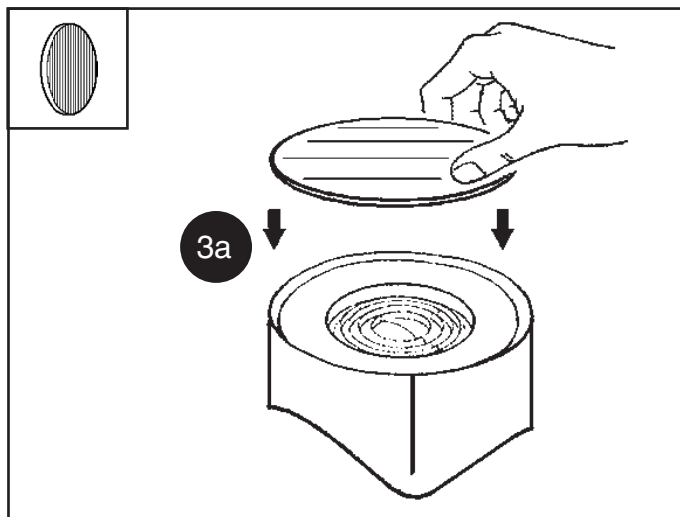
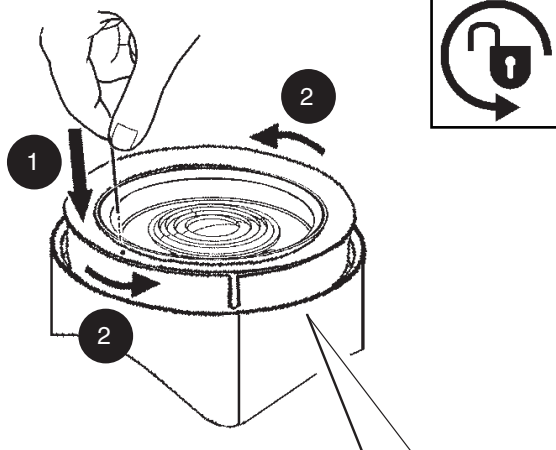
ART.		
S 	MY34 MY47 MY48 MY49	MY90
M 	MY35 MZ75 MZ76 MZ77	MY91

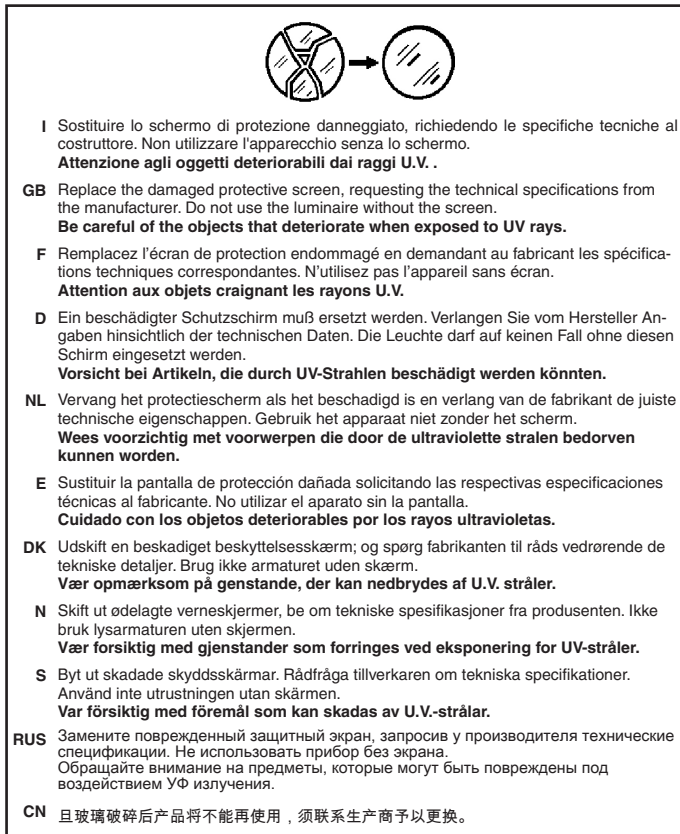
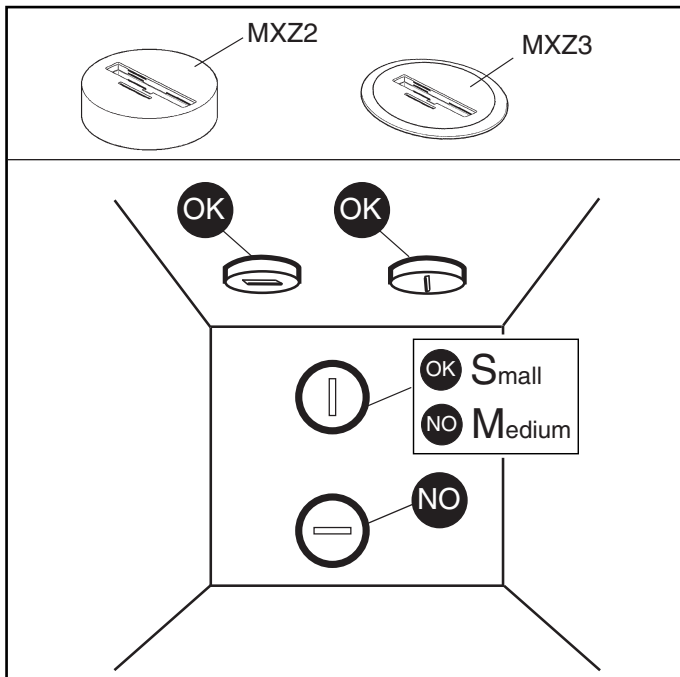
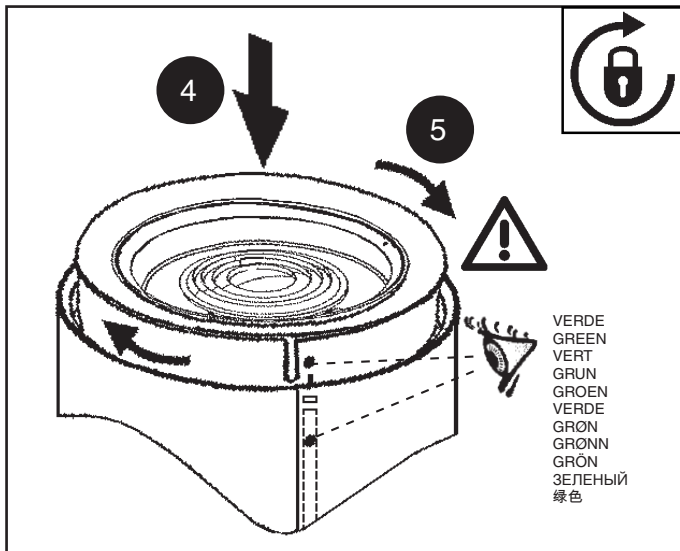


NON TOCCARE
DO NOT TOUCH
NE PAS TOUCHER
NICHT BERÜHREN
NIET AANRAKEN
NO TOCAR
MÅ IKKE BERØRES
MÅ IKKE BERØRES
VIDRÖR INTE
НЕ КАСАТЬСЯ
切勿触摸



- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
GB Do not stare at the operating lighting source
F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования
CN 请勿注视亮着的光源。





I Per l'installazione con gli accessori art. MXZ2 - MXZ3 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB To install the product with accessories MXZ2 - MXZ3, please see the relevant instruction sheet.

F En cas d'installation avec les accessoires art. MXZ2 - MXZ3, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.

D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen Art. MXZ2 - MXZ3 ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.

NL Voor het installeren van de accessoires art. MXZ2 - MXZ3 kunt u het betreffende instructiebladje raadplegen.

E Para la instalación con los accesorios art. MXZ2 - MXZ3 hágase referencia a la hoja de instrucciones.

N For installation af ekstraudstyr art. MXZ2 - MXZ3 henvises til den pågældende brugsanvisning.

DK For installasjon av tilbehøret MXZ2 - MXZ3, vennligst se tilhørende instruksjonsark.

S Angående installation med tillbehören MXZ2 - MXZ3 hänvisas till respektive instruktionsblad.

RUS Порядок монтажа аксессуаров арт. MXZ2 - MXZ3 смотрите в соответствующих инструкциях.

CN 安装配备附件 MXZ2 - MXZ3 的产品时，请参阅相关说明表。



SOSTITUZIONE DEL LED - REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED - REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE - BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода - 发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

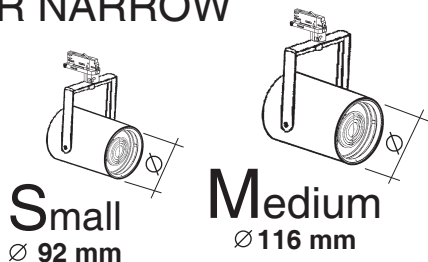
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

SPOT FRONT LIGHT LED SUPER NARROW



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

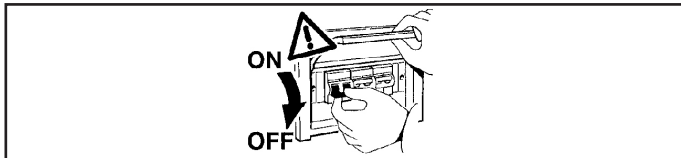
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

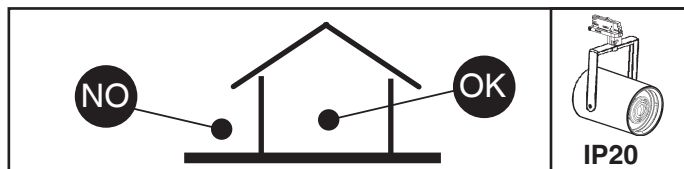
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IP20

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

F Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

D Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

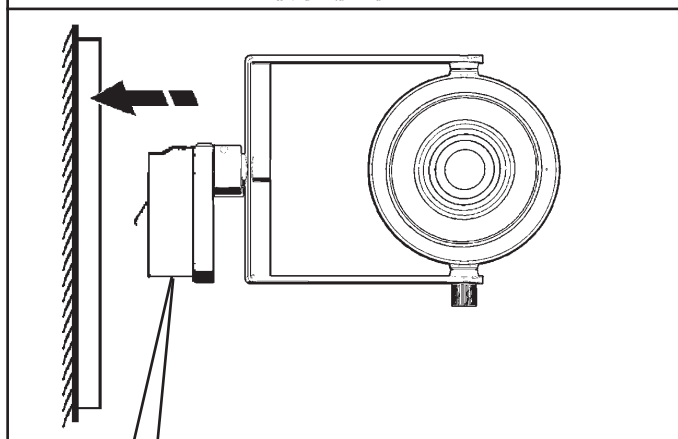
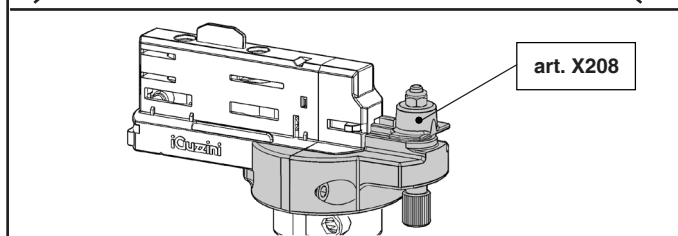
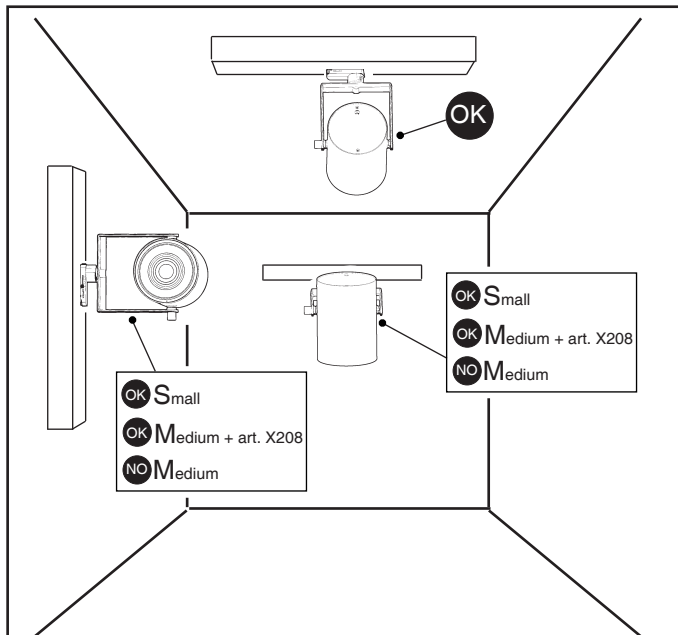
DK Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skinner og -udstyr.

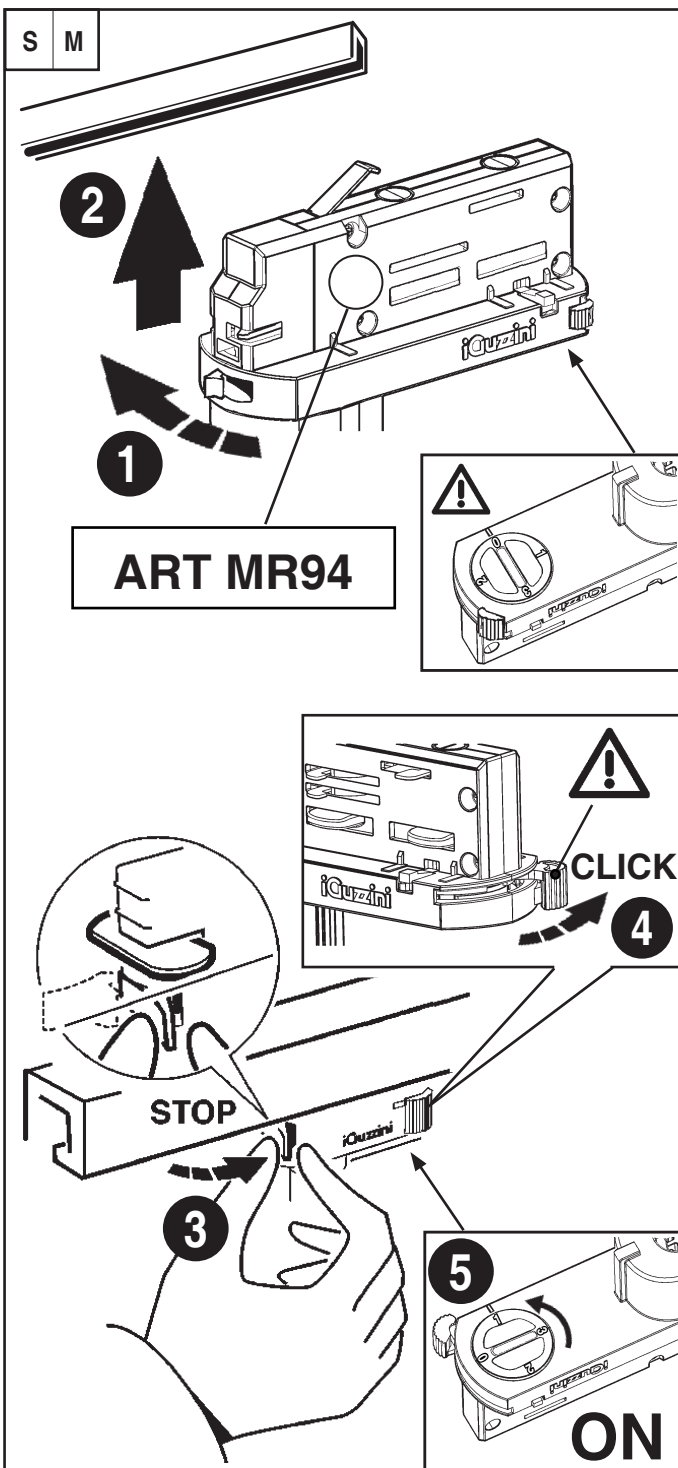
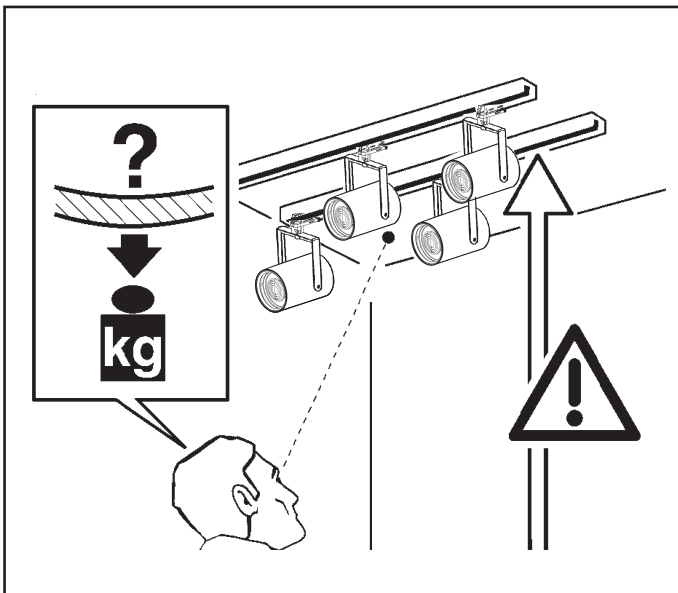
N Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

S Produkternas funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

RUS Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

CN 此产品的正常运行只有在使用IGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证





BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO - MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM - VERROUILLAGE MÉCANIQUE DE L'ORIENTATION DU BLOC OPTIQUE - MECHANISCHE BLOCKIERVORRICHTUNG DES LEUCHTENGEHÄUSES
 MECHANISCHE BLOKKERING VAN DE RICHTING VAN DE BEHUIZING - BLOQUEO MECÁNICO DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO - MEKANISK LÅS TIL OPSÆTNING AF DEN OPTISKE ENHEDS RETNING - MEKANISK LÅSUNG AV DET OPTISKE ROMMETS RETNING
 MEKANISK BLOCKERING AV DET OPTISKA RUMMETS RIKTNING - МЕХАНИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ОРИЕНТАЦИИ ОТСЕКА - 装配瞄准系统的机械闭锁

I Se necessario, è possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni "STOP"

GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps "STOP"

F Si nécessaire, il est possible de bloquer l'orientation du groupe optique en effectuant les opérations "STOP".

D Falls nötig, kann das Optikgehäuse mittels der Operationen "STOP" blockiert werden.

NL Indien noodzakelijk kunt u de richting van het verlichtingsarmatuur vastzetten door de handelingen "STOP" uit te voeren.

E De ser necesario es posible detener la orientación de la Optica, efectuando las operaciones "STOP".

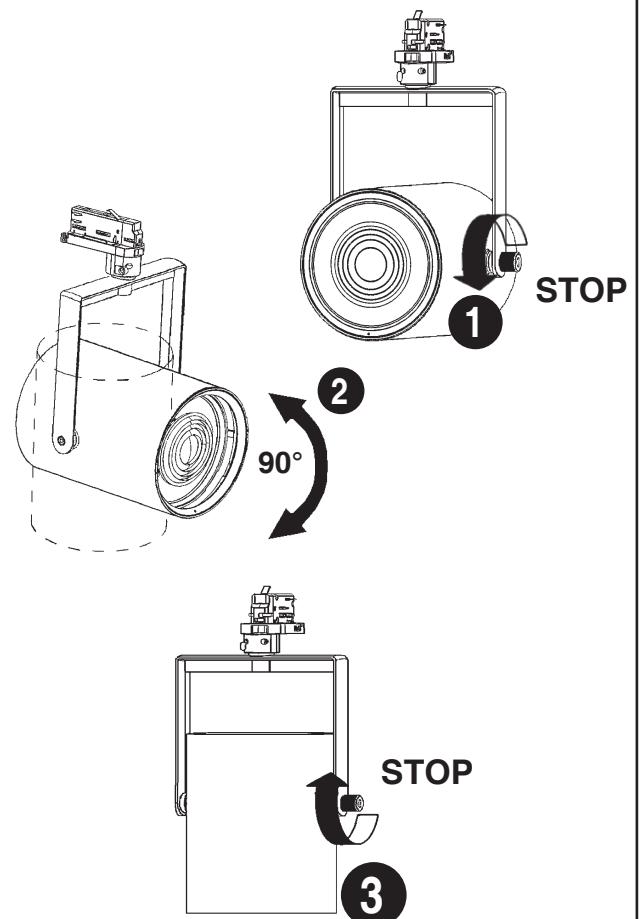
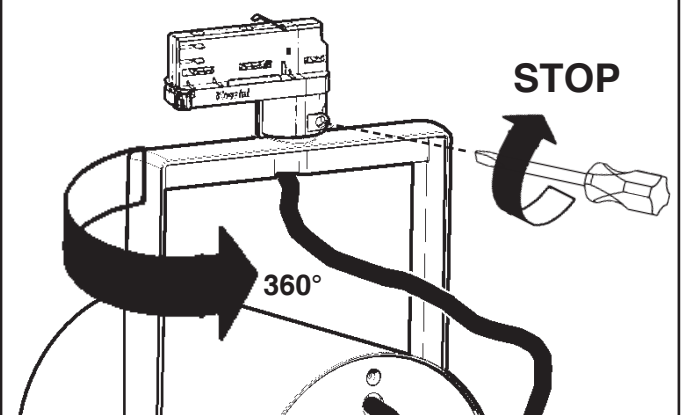
DK Hvis det er nødvendigt, kan man fastlåse retningen på den optiske enhed ved at følge fremgangsmåden i "STOP"

N Ved behov, er det mulig å feste den optiske enheten ved trinn "STOP".

S Om det är nödvändigt går det att blockera det optiska rummets riktning med momenten "STOP"

RUS При необходимости можно заблокировать направление оптического проема с помощью операций "STOP".

CN 需要时, 可以按照 "STOP" 号操作来固定光学组装位置。



+ ART

ART.

S



M



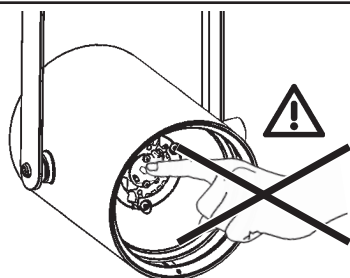
MY34
MY47
MY48
MY49



MY90

MY35
MZ75
MZ76
MZ77

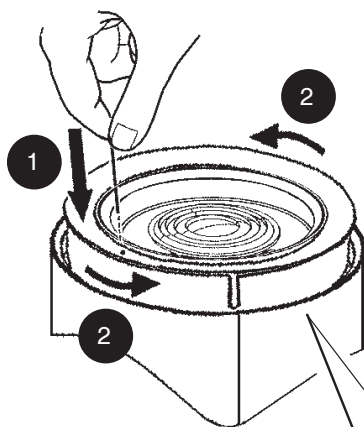
MY91



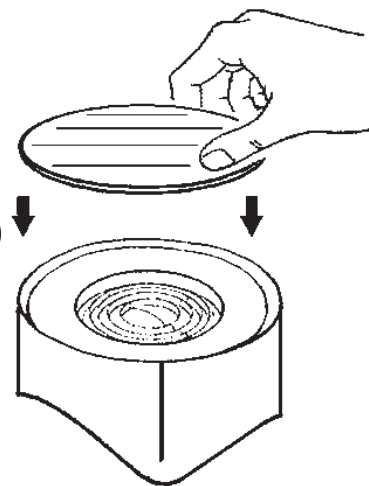
NON TOCCARE
DO NOT TOUCH
NE PAS TOUCHER
NICHT BERÜHREN
NIET AANRAKEN
NO TOCAR
MÅ IKKE BERØRES
MÅ IKKE BERØRES
VIDRÖR INTE
НЕ КАЧАТЬСЯ
切勿触摸



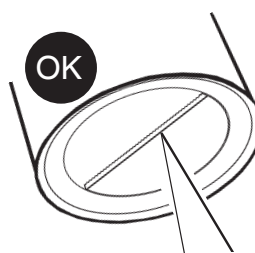
- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
- GB Do not stare at the operating lighting source
- F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
- D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
- NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
- E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
- DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
- N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
- S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
- RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования
- CN 请勿注视亮着的光源。



3a



OK



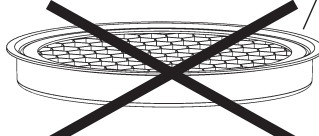
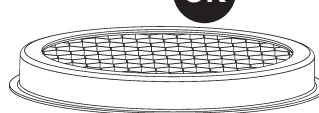
NO



OK

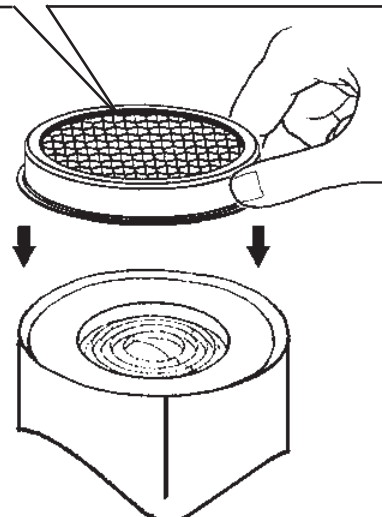


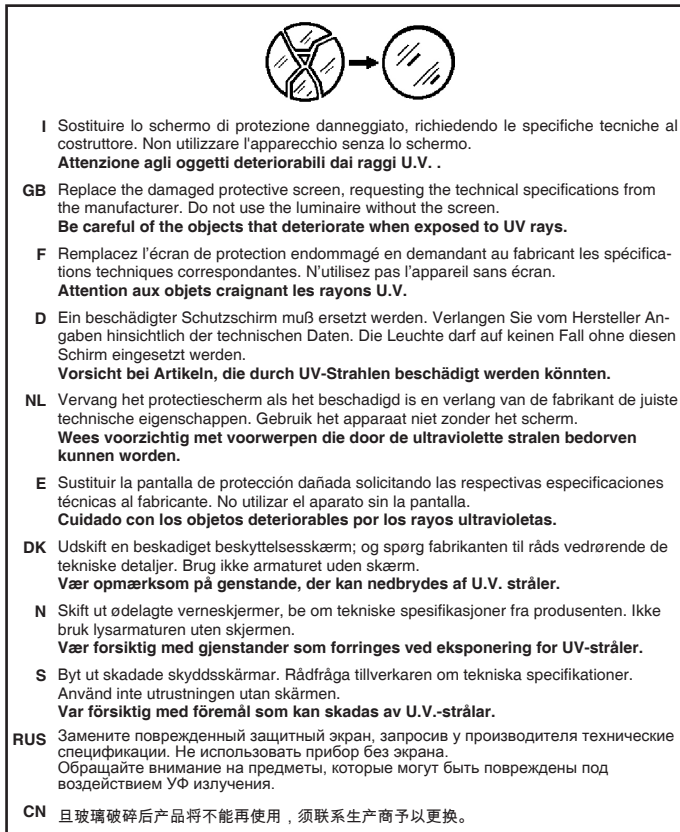
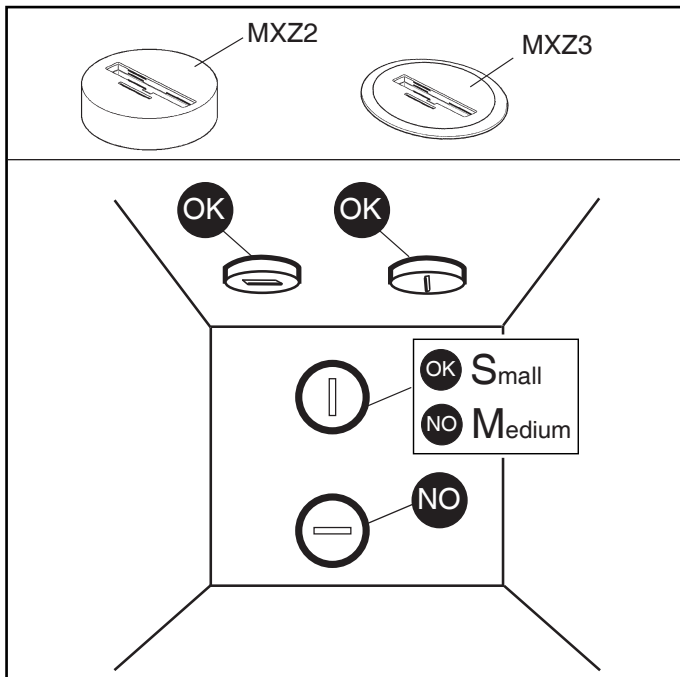
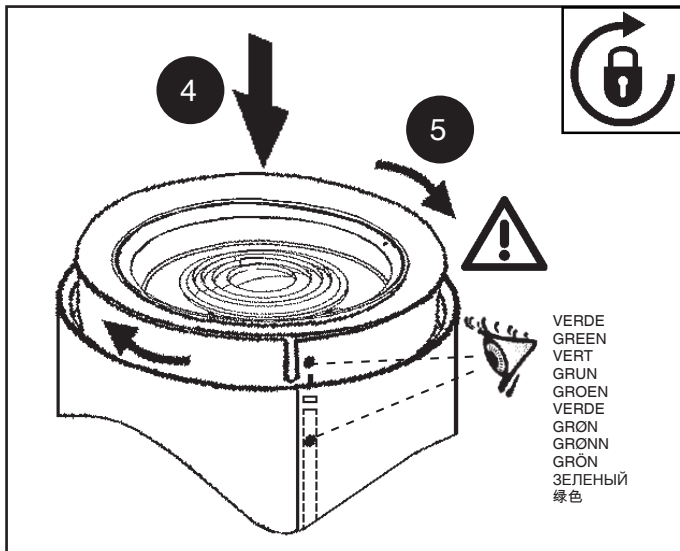
OK



NO

3b





I Per l'installazione con gli accessori art. MXZ2 - MXZ3 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB To install the product with accessories MXZ2 - MXZ3, please see the relevant instruction sheet.

F En cas d'installation avec les accessoires art. MXZ2 - MXZ3, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.

D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen Art. MXZ2 - MXZ3 ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.

NL Voor het installeren van de accessoires art. MXZ2 - MXZ3 kunt u het betreffende instructiebladje raadplegen.

E Para la instalación con los accesorios art. MXZ2 - MXZ3 hágase referencia a la hoja de instrucciones.

N For installation af ekstraudstyr art. MXZ2 - MXZ3 henvises til den pågældende brugsanvisning.

DK For installasjon av tilbehøret MXZ2 - MXZ3, vennligst se tilhørende instruksjonsark.

S Angående installation med tillbehören MXZ2 - MXZ3 hänvisas till respektive instruktionsblad.

RUS Порядок монтажа аксессуаров арт. MXZ2 - MXZ3 смотрите в соответствующих инструкциях.

CN 安装配备附件 MXZ2 - MXZ3 的产品时，请参阅相关说明表。



SOSTITUZIONE DEL LED - REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED - REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE - BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода - 发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D Æ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

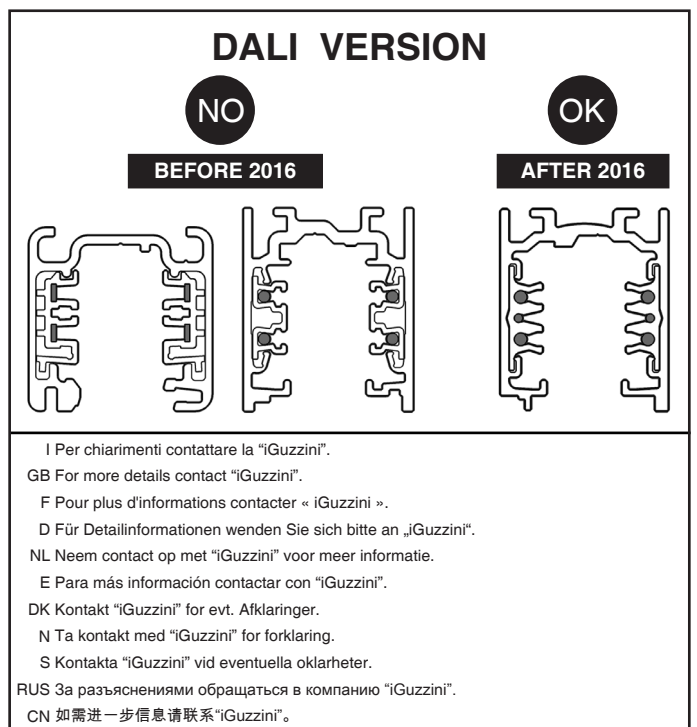
DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Per chiarimenti contattare la "iGuzzini".

GB For more details contact "iGuzzini".

F Pour plus d'informations contacter « iGuzzini ».

D Für Detailinformationen wenden Sie sich bitte an „iGuzzini“.

NL Neem contact op met "iGuzzini" voor meer informatie.

E Para más información contactar con "iGuzzini".

DK Kontakt "iGuzzini" for evt. Afklaringer.

N Ta kontakt med "iGuzzini" for forklaring.

S Kontakta "iGuzzini" vid eventuella oklarheter.

RUS За разъяснениями обращаться в компанию "iGuzzini".

CN 如需进一步信息请联系 "iGuzzini"。

1.154.041.01 ISO8668/10	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
P033 - P034 - P035 - P060 - P061 - P062 P036 - P037 - P038 - P063 - P064 - P065 P039 - P040 - P041 - P066 - P067 - P068 N285 - N286 - N287 - N288 - N289 - N290 N291 - N292 - N293 - N273 - N274 - N275	>0,9	0,075
P042 - P043 - P044 - P069 - P070 - P071 P045 - P046 - P047 - P072 - P073 - P074	>0,95	0,105
P048 - P049 - P050 - P075 - P076 - P077	>0,95	0,135
MK95 - MK96 - MK97 - MK98 - MK99 - ML00	>0,95	0,105
MN52 - MN53 - MN54 - N279 - N280 - N281	>0,95	0,135
MB30 - MB31 - MB32 - MB33 - MB34 - MB35	>0,9	0,072
MN46 - MN47 - MN48 - N276 - N277 - N278	>0,95	0,088
P051 - P052 - P053 - P078 - P079 - P080	>0,95	0,158
P054 - P055 - P056 - P081 - P082 - P083	>0,95	0,162
P057 - P058 - P059 - P084 - P085 - P086	>0,95	0,178
MK82 - MK83 - MK84	>0,95	0,158
MK85 - MK86 - MK87	>0,95	0,162
MN55 - MN56 - MN57 - N282 - N283 - N284	>0,95	0,2
P087 - P088 - P089 - P093 - P094 - P095 P090 - P091 - P092 - P096 - P097 - P098	>0,95	0,226
MB36 - MB37 - MB38	0,95	0,11
MB39 - MB40 - MB41	0,95	0,12
MN49 - MN50 - MN51	0,9	0,15
P602	0,4	0,08
P603	0,9	0,06
QH29	0,85	0,044
QH45	0,86	0,062
QH23 - QH24 - QH25 - QH26 - QH27 - QH28 QH30 - QH31 - QH32 - QH67 - QH68 - QH69	0,95	0,075
QH33 - QH35 - QH37 - QH39 - QH41 - QH43	>0,9	0,07
QH46 - QH48 - QH50 - QH70 - QH72 - QH74	>0,95	0,09
QH34 - QH36 - QH38 - QH40 - QH42 - QH44	>0,95	0,11
QH47 - QH49 - QH51 - QH71 - QH73 - QH75	>0,95	0,14
QH52 - QH54 - QH56	>0,95	0,15
QH58 - QH60 - QH62	>0,95	0,16
QH64 - QH65 - QH66 - QH82 - QH83 - QH84	0,95	0,22
QH53 - QH55 - QH57 - QH59 - QH61 - QH63 QH76 - QH77 - QH78 - QH79 - QH80 - QH81	>0,95	0,22

1.154.041.01 ISO8668/10	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
P033 - P034 - P035 - P060 - P061 - P062 P036 - P037 - P038 - P063 - P064 - P065 P039 - P040 - P041 - P066 - P067 - P068 N285 - N286 - N287 - N288 - N289 - N290 N291 - N292 - N293 - N273 - N274 - N275	>0,9	0,075
P042 - P043 - P044 - P069 - P070 - P071 P045 - P046 - P047 - P072 - P073 - P074	>0,95	0,105
P048 - P049 - P050 - P075 - P076 - P077	>0,95	0,135
MK95 - MK96 - MK97 - MK98 - MK99 - ML00	>0,95	0,105
MN52 - MN53 - MN54 - N279 - N280 - N281	>0,95	0,135
MB30 - MB31 - MB32 - MB33 - MB34 - MB35	>0,9	0,072
MN46 - MN47 - MN48 - N276 - N277 - N278	>0,95	0,088
P051 - P052 - P053 - P078 - P079 - P080	>0,95	0,158
P054 - P055 - P056 - P081 - P082 - P083	>0,95	0,162
P057 - P058 - P059 - P084 - P085 - P086	>0,95	0,178
MK82 - MK83 - MK84	>0,95	0,158
MK85 - MK86 - MK87	>0,95	0,162
MN55 - MN56 - MN57 - N282 - N283 - N284	>0,95	0,2
P087 - P088 - P089 - P093 - P094 - P095 P090 - P091 - P092 - P096 - P097 - P098	>0,95	0,226
MB36 - MB37 - MB38	0,95	0,11
MB39 - MB40 - MB41	0,95	0,12
MN49 - MN50 - MN51	0,9	0,15
P602	0,4	0,08
P603	0,9	0,06
QH29	0,85	0,044
QH45	0,86	0,062
QH23 - QH24 - QH25 - QH26 - QH27 - QH28 QH30 - QH31 - QH32 - QH67 - QH68 - QH69	0,95	0,075
QH33 - QH35 - QH37 - QH39 - QH41 - QH43	>0,9	0,07
QH46 - QH48 - QH50 - QH70 - QH72 - QH74	>0,95	0,09
QH34 - QH36 - QH38 - QH40 - QH42 - QH44	>0,95	0,11
QH47 - QH49 - QH51 - QH71 - QH73 - QH75	>0,95	0,14
QH52 - QH54 - QH56	>0,95	0,15
QH58 - QH60 - QH62	>0,95	0,16
QH64 - QH65 - QH66 - QH82 - QH83 - QH84	0,95	0,22
QH53 - QH55 - QH57 - QH59 - QH61 - QH63 QH76 - QH77 - QH78 - QH79 - QH80 - QH81	>0,95	0,22

1.154.041.01 ISO8668/10	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
P033 - P034 - P035 - P060 - P061 - P062 P036 - P037 - P038 - P063 - P064 - P065 P039 - P040 - P041 - P066 - P067 - P068 N285 - N286 - N287 - N288 - N289 - N290 N291 - N292 - N293 - N273 - N274 - N275	>0,9	0,075
P042 - P043 - P044 - P069 - P070 - P071 P045 - P046 - P047 - P072 - P073 - P074	>0,95	0,105
P048 - P049 - P050 - P075 - P076 - P077	>0,95	0,135
MK95 - MK96 - MK97 - MK98 - MK99 - ML00	>0,95	0,105
MN52 - MN53 - MN54 - N279 - N280 - N281	>0,95	0,135
MB30 - MB31 - MB32 - MB33 - MB34 - MB35	>0,9	0,072
MN46 - MN47 - MN48 - N276 - N277 - N278	>0,95	0,088
P051 - P052 - P053 - P078 - P079 - P080	>0,95	0,158
P054 - P055 - P056 - P081 - P082 - P083	>0,95	0,162
P057 - P058 - P059 - P084 - P085 - P086	>0,95	0,178
MK82 - MK83 - MK84	>0,95	0,158
MK85 - MK86 - MK87	>0,95	0,162
MN55 - MN56 - MN57 - N282 - N283 - N284	>0,95	0,2
P087 - P088 - P089 - P093 - P094 - P095 P090 - P091 - P092 - P096 - P097 - P098	>0,95	0,226
MB36 - MB37 - MB38	0,95	0,11
MB39 - MB40 - MB41	0,95	0,12
MN49 - MN50 - MN51	0,9	0,15
P602	0,4	0,08
P603	0,9	0,06
QH29	0,85	0,044
QH45	0,86	0,062
QH23 - QH24 - QH25 - QH26 - QH27 - QH28 QH30 - QH31 - QH32 - QH67 - QH68 - QH69	0,95	0,075
QH33 - QH35 - QH37 - QH39 - QH41 - QH43	>0,9	0,07
QH46 - QH48 - QH50 - QH70 - QH72 - QH74	>0,95	0,09
QH34 - QH36 - QH38 - QH40 - QH42 - QH44	>0,95	0,11
QH47 - QH49 - QH51 - QH71 - QH73 - QH75	>0,95	0,14
QH52 - QH54 - QH56	>0,95	0,15
QH58 - QH60 - QH62	>0,95	0,16
QH64 - QH65 - QH66 - QH82 - QH83 - QH84	0,95	0,22
QH53 - QH55 - QH57 - QH59 - QH61 - QH63 QH76 - QH77 - QH78 - QH79 - QH80 - QH81	>0,95	0,22

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.510.515.00
IS10147/00

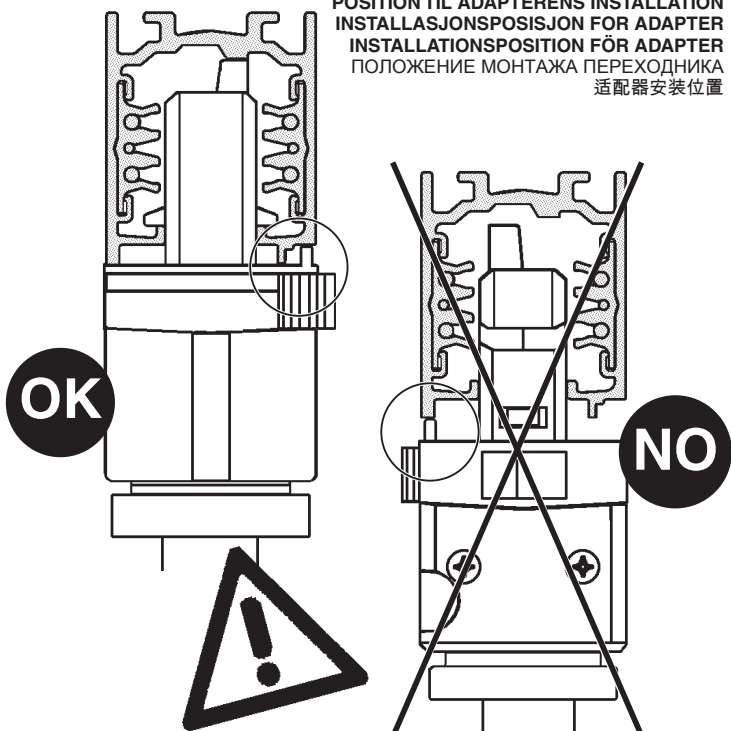
iGuzzini

ART.	A	λ
P602	0,08	0,4
P603		0,6

2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

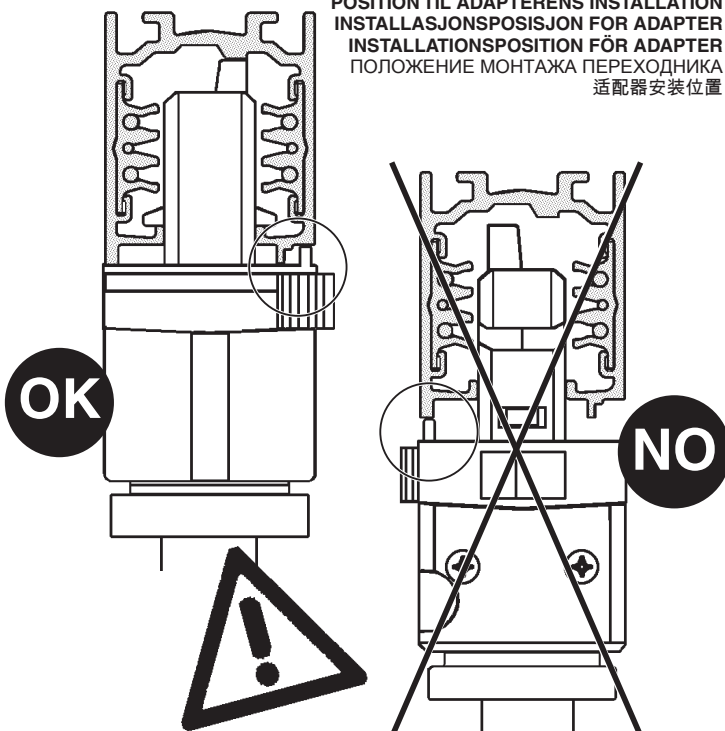
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

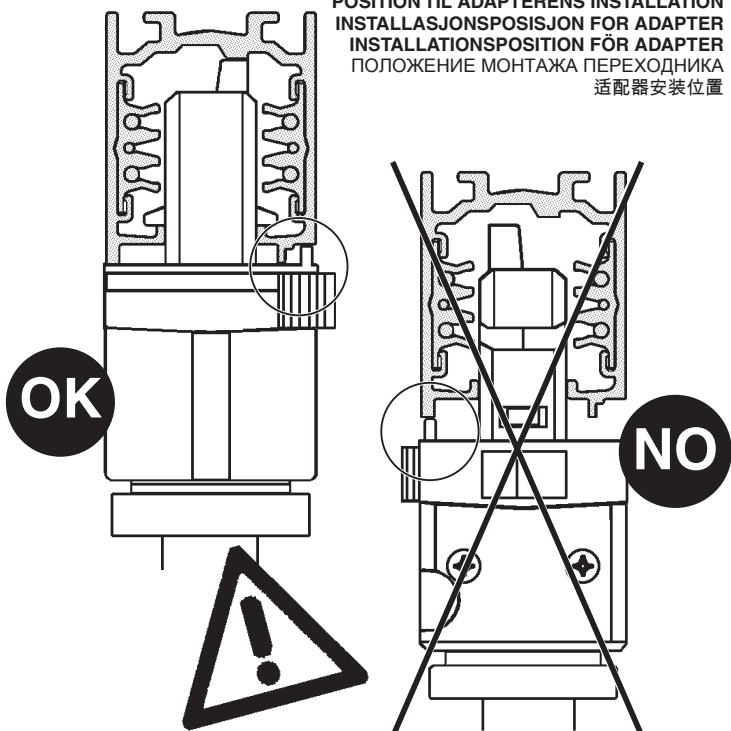
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

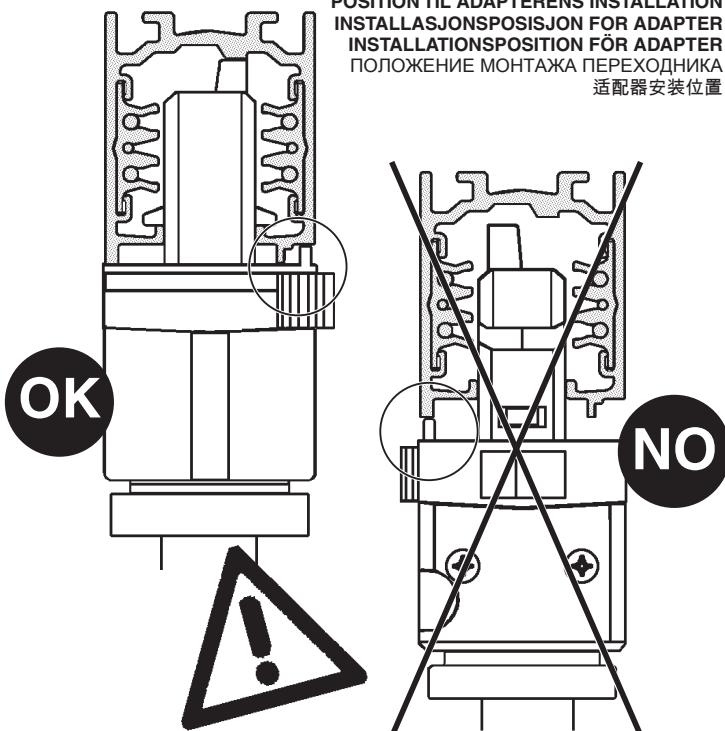
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置

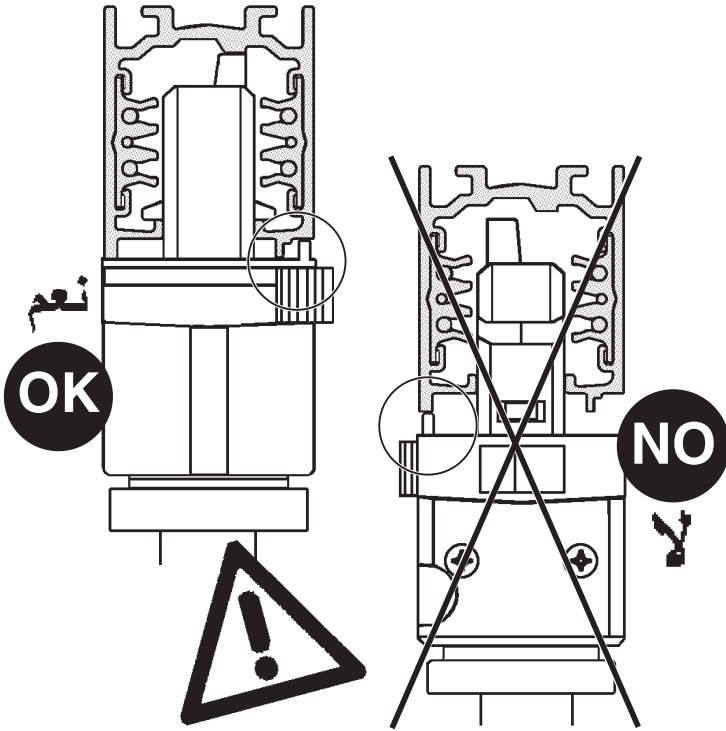


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

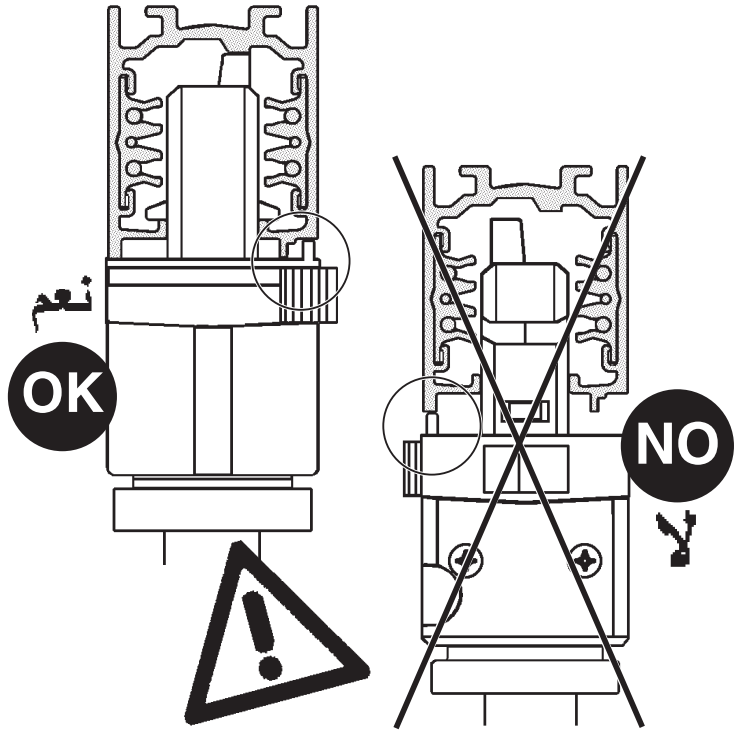


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

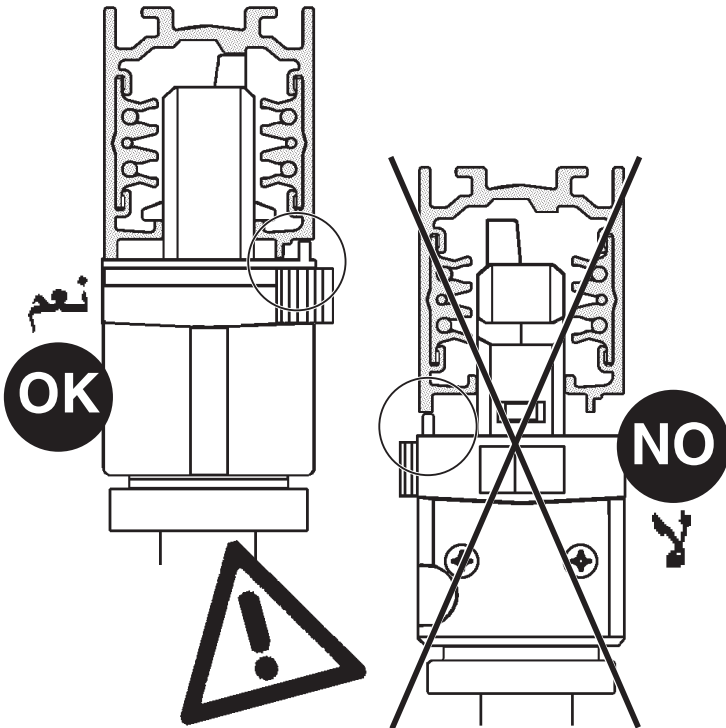


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

